

市府已願予考慮 協和公司將在假溪 建十四層住宅大廈 位單宅住個多千二有擁

【溫哥華訊】協和太平洋發展公司正計劃在假溪建造一座十四層高的住宅大廈，但此舉遭到當地居民的強烈反對。該公司表示，該大廈將為二千四百個家庭提供住所，並可容納二千五百個車位。該大廈位於假溪與溫哥華市中心交界處，其高度將打破當地的建築高度限制。市府官員表示，他們將考慮該公司的建議，但最終決定將取決於公眾的意見。

最高的住宅大廈。城市計劃者和打士潘於星期四，作為增加該區高度和密度條件，協和公司已放棄在甘比街以西的海濱與司馬路交界處建造一座大廈的計劃。該大廈將為二千四百個家庭提供住所，並可容納二千五百個車位。該大廈位於假溪與溫哥華市中心交界處，其高度將打破當地的建築高度限制。市府官員表示，他們將考慮該公司的建議，但最終決定將取決於公眾的意見。

會廣順抵雲埠訪問 申述為華僑服務工作

【溫哥華訊】多倫多、全加中華總商會會長安、總商會副會長陳、秘書長黃、副秘書長陳、財政黃、副財政黃、以及多位理事，將於六月三日（星期三）下午六時半假座卑詩大學禮堂，舉行歡迎會。會中將由卑詩大學校長致詞，並由安會長致謝詞。隨後將由安會長致詞，並由卑詩大學校長致詞。隨後將由安會長致詞，並由卑詩大學校長致詞。



安會長與多位理事，將於六月三日（星期三）下午六時半假座卑詩大學禮堂，舉行歡迎會。

俄貨船已獲批准 繼續來加國運麥

【渥太華訊】聯邦政府已批准俄國貨船繼續運送小麥至加拿大。此前，由於俄國貨船在運送小麥時存在違規行為，政府曾一度禁止其進口。現在，政府表示，只要俄國貨船遵守相關規定，即可繼續進口小麥。這一決定將有助於緩解加拿大的小麥供應壓力。

十位彩色娘子軍進軍溫哥華藝壇 青雲畫會聯展十三日開幕

【溫哥華訊】由十位女性藝術家組成的「青雲畫會」，將於本月十三日（星期日）下午二時，在溫哥華文化中心舉行聯展開幕典禮。該畫會成員包括：張麗芳、李麗芳、陳麗芳、黃麗芳、林麗芳、趙麗芳、周麗芳、吳麗芳、孫麗芳、李麗芳。她們的作品涵蓋了多種繪畫風格，展現了女性藝術家的獨特魅力。

中國外交部發言人要求 外國記者遵守中國法律

【北京六日電】中國外交部發言人吳建民今日表示，外國記者在中國境內活動時，必須遵守中國法律。他強調，中國是一個法治國家，任何人在中國境內都必須遵守法律。對於違反法律的外國記者，中國政府將依法處理。吳建民還表示，中國政府歡迎外國記者來華採訪，但必須在法律的框架內進行。

沙省前警員等五人 被控污辱幼年兒童

【沙省馬尼托巴訊】五名前沙省警員，因被指控在執勤期間污辱幼年兒童，已被沙省警方逮捕。這五名警員分別是：約翰·史密斯、詹姆斯·布朗、邁克爾·戴維斯、大衛·米勒、和安德魯·約翰遜。他們目前面臨多項指控，包括性騷擾和性侵犯。警方表示，他們正在對此案進行深入調查。

大溫哥華天旱 可能面臨制水

【溫哥華訊】由於連日來的乾旱天氣，大溫哥華地區可能面臨制水。氣象局表示，目前的降雨量遠低於往年平均水平，導致水庫水位下降。為了確保供水安全，當局呼籲市民節約用水，並可能採取制水措施。當局表示，如果乾旱情況持續，制水將是不可避免的。



在卑詩省任何地方，任何時候，任何一名警員的手掌中，都有可能拿著酒精測試儀。

LUMBERLAND

裝修部 (免費估價)

10年、20年及30年保證

鋁質外牆板
保潔玻璃窗
電動車房門
及各類裝修工程

歡迎詢問: HARVEY CHOW 周先生 (華人代表)
傳呼: 735-0875 2710 KASLO STREET.
住宅: 254-3098 VAN ☎ 254-1210

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. HASTINGS STREET 3111 MAIN STREET
VAN, B.C. V6B 1G8 VAN, B.C. V5T 3G8
總社: (604) 684-4151 分社: (604) 874-4151

- ★特約代理回台、港及東南亞機票一特平
- ★加航比海或墨西哥郵輪CRUISE ONLY 半價優待
- ★代理特廉歐洲機票及包機，倫敦來回 628 元起
- ★夏威夷來回 399 元起，連酒店一週 599 元起
- ★特售92年阿拉斯加郵輪八天遊美金 999 元起

多倫多 來回 299 元起 羅省 來回 269 元起
滿地可 來回 299 元起 三藩市 來回 229 元起
卡加利 來回 139 元起 賭城 來回 199 元起

慶祝本社自置物業，分社成立！
由四月一日起同時推出多項歐美精選
郵輪及美加旅遊等特惠優待！！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

廖盛炤 窗飾公司

S.J. LEW Custom Draperies Ltd.

1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

酬賓大減價

電話: 253-4566

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實惠 歡迎惠顧

特製臘味 特製臘味 特製臘味

特製臘味 特製臘味 特製臘味

特製臘味 特製臘味 特製臘味

廣東加快速建高速公路

總里程接近五百公里

投資總額八十八億元

【廣州電】廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據省交通廳長陳捷表示，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據《羊城晚報》報導，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據《羊城晚報》報導，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據《羊城晚報》報導，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據《羊城晚報》報導，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據《羊城晚報》報導，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據《羊城晚報》報導，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據《羊城晚報》報導，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據《羊城晚報》報導，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據《羊城晚報》報導，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據《羊城晚報》報導，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據《羊城晚報》報導，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據《羊城晚報》報導，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據《羊城晚報》報導，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

據《羊城晚報》報導，廣東省高速公路建設，自一九八四年開始，經過八年多的艱苦奮鬥，目前已取得長足的進展。全省高速公路總里程已接近五百公里，投資總額達八十八億元。

中國自然環境所面臨的兩大問題

山、重慶、長沙等。

造成這一狀況的原因是中國目前以煤為主的能源結構難以改變。

據中國政府提交給即將召開的「聯合國環境與發展會議」的正式文件稱，中國現在煤炭佔商品能源總消費量的百分之七十三。百分之七十五的工業燃料和動力，百分之六十五的化工原料，以及百分之八十五的城市民用燃料，都使用煤炭。到本世紀末，這一比例將進一步擴大。

環境惡化之虞。

十一億人口的吃飯問題，是政府始終面臨的頭等大事，中國農業承受着任何國家都無法比擬的壓力。從歷史上看，中國糧食產量的增長，一靠開荒拓土，二靠提高單位產量。

解決中國的空氣與土地問題，也即解決農業發展與自然環境的矛盾，為此所需的大量投資和技術，中國都缺乏。也正基於此，中國比任何時候都更希望通過國際交流與合作，取得支持與援助。

素描今日美國

辛未。

（三千八百七十萬）、英格蘭（三千二百六十萬）、意大利和波蘭（二千二百六十萬）。

在人口增長的同時，窮人的數目也在增長。一九九一年至一九九二年，全國處於貧窮線以下的人口由四百五十萬增至五百萬。引起人們關注的是，八十年代新增的窮人中，十八歲以下的少年兒童佔了四分之一。美國南部阿拉巴馬州和密西西比州的地區，是比較貧窮的地區，如今，這一帶的阿肯色、路

美國是個龐大、多樣又不斷發展變化的國家，要捕捉它的容貌，既易也難。說易，是因為它資訊發達，各種統計數字、調查材料十分豐富，說難，原因恰相反。兩年前，美國人口普查局就八十年代情況進行過一次規模浩大的調查，涉及一千一百萬戶居民。這使美國以往任何一次類似的調查相形見绌。日前，人口普查局發表了一些有關的調查材料。它所反映的當前美國人口、貧富、教育、語言等狀況，勾勒出了一幅當今美國的素描。

美國當今人口二億四千八百七十三萬，其中八十年代踏上美國土地的新移民八百六十萬，幾乎同美國歷史上一個移民高峰——一九零零至一九一零年進入美國的人口相近。美國歷來是個以歐洲裔白人移民為主體的國家，這一狀況至今未變。現在在西班牙裔裔白人佔全國人口的百分之八十。其中人數最多的族裔依次是：德意志（五千七百九十九萬）、愛爾蘭

（三千八百七十萬）、英格蘭（三千二百六十萬）、意大利和波蘭（二千二百六十萬）。

在人口增長的同時，窮人的數目也在增長。一九九一年至一九九二年，全國處於貧窮線以下的人口由四百五十萬增至五百萬。引起人們關注的是，八十年代新增的窮人中，十八歲以下的少年兒童佔了四分之一。美國南部阿拉巴馬州和密西西比州的地區，是比較貧窮的地區，如今，這一帶的阿肯色、路

美國是個龐大、多樣又不斷發展變化的國家，要捕捉它的容貌，既易也難。說易，是因為它資訊發達，各種統計數字、調查材料十分豐富，說難，原因恰相反。兩年前，美國人口普查局就八十年代情況進行過一次規模浩大的調查，涉及一千一百萬戶居民。這使美國以往任何一次類似的調查相形見绌。日前，人口普查局發表了一些有關的調查材料。它所反映的當前美國人口、貧富、教育、語言等狀況，勾勒出了一幅當今美國的素描。

美國當今人口二億四千八百七十三萬，其中八十年代踏上美國土地的新移民八百六十萬，幾乎同美國歷史上一個移民高峰——一九零零至一九一零年進入美國的人口相近。美國歷來是個以歐洲裔白人移民為主體的國家，這一狀況至今未變。現在在西班牙裔裔白人佔全國人口的百分之八十。其中人數最多的族裔依次是：德意志（五千七百九十九萬）、愛爾蘭

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州

華筵小酌，品質優厚

茗茶美點，水準一流

信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052

七天營業

本埠各零售店同價發售

歡迎僑胞駕臨選購

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street

Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷

貝雕鏡畫

江西瓷器

宜興茶具

685-9743

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

TEL: 689-7324

本公司經營業務：

進出口貨

鮮明肉食

京菜海味

油糖米麵

零售批發

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

(1981)

265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.

PHONE 684-1028

新到大幫

超等味精

冰霜明蝦

OWN A PIECE OF THE MOUNTAIN!

WIN A CONDO #2

AT WHISTLER RESORT

AND SUPPORT THE BLACKCOMB

您有機會贏得一間價值二十萬元位於Whistler的兩睡房Condo

Be the owner of a 2-bedroom, 2-bathroom home, in the midst of mountain majesty-Blueberry Hill in Whistler, one of the most popular year round resorts in the world.

This condo features a fireplace and a balcony in its approximately 1200 sq. ft. of comfort and elegance, plus an unbeatable golf course and mountain view.

2nd PRIZE - \$4,000 CASH - 3rd PRIZE - \$2,000 CASH

Prize draw: Friday, June 26, 1992, 6p.m. at Whistler Village Plaza and aired live on "U TV" and announced on 97 KISS FM

ONLY 6,000 TICKETS WILL BE SOLD - \$100 EACH

INFORMATION & ORDER FORMS AVAILABLE AT:

97-KISS-FM

PHONE IN YOUR ORDER

938-9075

879-0811

開心旅遊 旅遊開心

92 美加東西岸 特選團

華人領隊

『旅遊刻意安排，顧客稱心滿意』

專辦各地長短線遊

超值團：只付10天費用享受11天行程

美國黃石公園西部旅遊十一天團

特價團：逢星期二出發

加拿大西岸美世外桃源遊

美國西北海岸三日遊

西雅圖一日遊

溫哥華一日遊

卑詩省內陸兩日遊

溫哥華島兩日遊

維多利亞一日遊

溫哥華一日遊

坐郵船嘆世界 一生起碼一次 * 皇牌專線 *

加勒比海東西岸及奧蘭度11天遊

* 只付10天費用，享受11天行程 *

* 行程豐富，參加人數全市之冠 *

總公司：唐人街

華埠片打東街23號205室

電話：(604) 685-9366

(多倫多道明銀行樓上)

列治文分公司

110-8171 Cook Road,

RICHMOND, B.C.

電話：279-9833

(位於NO. 3 ROAD 領匯藥房後面)

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET

VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

隆重推出十大旅遊線路

溫哥華—北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園、敦煌、蘭州、西安、上海、廣州。7月17日出發 \$3350 21日遊

溫哥華—上海、青島、煙台、濟南、曲阜、泰安、北京、桂林、廣州。8月17日出發 \$2895 18日遊

溫哥華—上海、哈爾濱、吉林、長春、大連(旅順)、瀋陽、北戴河、天津、廣州。9月14日出發 \$2675 16日遊

溫哥華—香港、深圳、廣州、昆明(石林)、貴陽、成都、重慶、宜昌、武漢、南京、黃山、杭州、上海、廣州。9月30日出發 \$3395 21日遊

溫哥華—香港、深圳、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。10月13日出發 \$2950 18日遊

溫哥華—香港、廣州、桂林、昆明、西雙版納、昆明、成都、北京、廣州。10月20日出發 \$3200 21日遊

溫哥華—上海、杭州、蘇州、無錫、南京、上海。11月6日出發 \$1995 13日遊 (參加第一屆中國烹飪世界大賽)

溫哥華—香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、廈門、廣州。11月21日出發 \$3060 21日遊

溫哥華—香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州11月25日出發 \$2850 18日遊

溫哥華—香港、廣州、海口、興隆、三亞、通什、海口、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、廣州。12月1日出發 \$2995 22日遊

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

外郵費另計

甘
戈

鄧小平一條命

擊斃「名將之花」

抗戰開始後，日軍視八路軍一名將爲眼中釘，一九三九年二月命令一名師之長「阿部規秀進剿聶榮臻所率的該師一個團。聶榮臻連續一個星期未合眼，帶兵與之周旋，終在戰鬥中擊斃阿部規秀，使這名「名將」之「枯榮」太行山下。此仗，令日本軍部震憾不已。

中共主政大陸後，聶榮臻任國防委主任，親自抓國防現代化。三年自來災害時期，爲改善國防科技人員缺少之局面，聶榮臻以自己的名義向各區一募捐，把收集到的魚、肉、大、海味食品等，送到國防科研第一線。

愛護國防科技人才

彤雲

首先討論兩岸經貿互動問題。一海峽兩岸經貿發展回顧及合作前景研討會」，最近在北京舉行。台灣代表團由「中華經濟研究院」院長王宗

途必須傾注於經濟的持續發展，兩岸當彼此互諒、互信與互諒，不要牽著政治，或者拿政治互諒牽著經濟。有不少學者發言中對建立中華經貿聯合體的類似構想持謹慎或保留態度。主要理由是時機尚不成熟，缺乏真正現的現實條件。

先任團長、國策顧問一起離開中國社會黨顧問。大陸方面以學者有中國社會科學院台灣研究會副會長李崇敏以及大陸經貿單位官員等。大陸「海協會」會長汪道涵參加了開幕式。由於雙方參與人員涵蓋政、商名人，且大陸方面對台灣方針以經貿交流為主，因此雙方都很重視此項研討會。

趙耀東是隨同台灣「大陸經改前」及投資機會考察團「前往北京的，這起任台灣經濟部指出，他此行雖然任台灣表國的顧問，但純粹一項私人活動，該經濟不談政治；他表示不會主動要安排與中共高層人士會面，但又不排與他們對話。是次在北京，趙耀東先

在為期兩天的研討會上，大陸國務院副總理朱鎔基、外長錢其琛、海峽交流委員會委員長辜振甫、大陸和台灣、港澳地區有關方面代表等，就加強兩岸經濟合作問題交換了意見。大陸國務院副總理朱鎔基表示，這次大陸之行得出了三點認識：第一，兩岸關係的發展，是看台灣在大陸投資的實際情況；第二，要看台灣與大陸之間政治合作的程度；第三，要看台灣企業家在大陸投資的意願。他強調，兩岸關係的發展，是看台灣在大陸投資的實際情況。他強調，兩岸關係的發展，是看台灣在大陸投資的實際情況。

經過深入研討，兩岸學者一致認為，應盡早解開兩岸關係中的政經連環套，才能進一步發展。

本店常備裝飾盆栽

專營

結婚襟花、花球

花牌、花籃

枱花、花圈

四季時花
歡迎光顧

英語教師

BBC文憑士，教
SL學生，小組
個人均可，請電
82-1970
ANDY

教授鋼琴

專科演奏文憑及教
師文憑富有經驗
授名級鋼琴保送考
試比賽任何年齡皆
宜879972

本店常備裝飾盆栽

專營

結婚襟花、花球

花牌、花籃

枱花、花圈

四季時花

歡迎光顧

英語教師

BBC文士學士，教

SL學生，小組

個人均可，請電

82-1970

ANDY

訃告

先嚴文簡李公府君係廣東省開平縣長沙鄉橋尾村人不幸痛於一九九二年六月三日下午八時病迎逝於聖保祿醫院積閱享壽七十一歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於六月八日（星期一）正午十二時假座科士蘭殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

哀謝

黃鄭達貴之喪經於一九九二年
月廿七日下午一時假座暗士黨
息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土
葬於山景墓園

切哀

凡星總社協助治喪宗親戚友鄉世
誼惠賜花圈購儀在忙中親臨執
紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹
此哀

孤哀子 文光
孤哀女 嬌好
外孫男 周德勝 總黃素院

啟

3
8

墳園墓碑

本廠精造

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions

加拿大花舖

KEN SOO Manager 蘇金

花盆 盆花
花園 插花
花 球

色花
式花
美世
觀界

4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2

Ph. (604) 296-0522
手提: (604) 351-3325

李鵬稱此舉有助上海彌補不足趕上

【記者北京四日電】

放開鎮縣市九境邊 惠優海沿享市城江沿

武漢、岳陽和重慶等城市將實行沿海地區的有關優惠政策，同時，對外開放沿海、浙、新、內陸等省、市、自治區的九個市、縣、鎮，形成沿海的、沿江、沿邊的二三沿一全方位開放局。

消息人士說，國務院副總理田紀雲不久前表示，中央強調要有計劃、有步驟實施沿海沿江地區的開放。三年內的實踐證明，要把中國的事情辦好，必須沿海帶東部地區的開放帶動內陸廣大地區，效果是變慢的。要實現我國經濟發展的第二步，進一步鞏固目標，眼下就得對沿海、沿江地區實行開放。田紀雲說，如不抓緊時機，盡快動作，歷史將證明是個大損失。

首季逾廿七億美元

巡警的催迫下，中國利用外資速度增長甚快。其中一個最顯著的特點是，內陸省市如山西、吉林、長春、哈爾濱、河南、湖北、湖南、四川、雲南、貴州、寧夏等省市吸收外資直接投資金額比去年同期成倍增長。

有關部門的最新統計數字表明，第一季度中國各地新批准吸收外資直接投資金額在一億美元以上的省市有：廣東、上海、福建、深圳、青島、江蘇、天津、山東等。

據了解，一季度中國共批准利用外資項目四千二百零七個。

江澤民親切會見

陳楊周五主持國際學術會議

【北京四日電】中央廣播電訊江澤民今天下午在釣台國賓館會見了著名數學家、美國加州大學伯克利分校教授陳省身及夫人鄭士寧女士和著名物理學理學家、紐約州立大學教授楊振寧。

江澤民曾在去年和前年先後會見過陳省身、楊振寧教授。今午再次相見，進行了親切友好的交談。

包括應酬與浪費及業務費與賄賂
益的界限。三、企業為 技人員在技術諮詢服務講學以
支付的手續費、業務費 包、業務兼職取得的合理報酬

與行賄受賄的界限。四、經營者因經驗不足而造成的某些失誤與嚴重官僚主義、失職瀆職的界限。五、集體決策中領導人敢於負責敢於拍板，但確實由於難以預見的不可抗力造成的某些損失，與知故犯的界限。

以物換電

黑河地區將受惠

【哈爾濱四日電】俄羅斯阿穆爾州向中國黑河地區供電，中方以易貨形式交付電費的合同，今天在哈爾濱簽字。

俄羅斯阿穆爾州電力充足，但日常生活用品短缺，而阿穆爾州、江之隔的中國黑河地區電力相對不足，江上的生活用品貿易，經過協商，雙方達成了貨電交換協議。兩國電力部門共同架設一條二十五點一公里長的跨國黑龍江的輸電線路。目前此一準備工作已經就緒，正式供電將從七月一日開始，暫定年供電量為一億千瓦小時。

以物換電，這在中俄雙方還是第一次。

各國全至匯轉京北經可票匯美日

地 全國各地。

根據規定，中國開發日本兌付的匯票用日元，每張匯票的最高金額為二十萬日元，日本開發中國兌付的匯票用美元，每張匯票的最高金額為二千美元；中國、美國開發和兌付的匯票都用美元。普通匯票開辦後，中日兩國還將在適當時候開辦普通電匯匯款業務。

中國科學院院長周光召、國家教委副主任陳楠、南開大學校長母國光等都參加了會見。陳省身、楊振寧兩位教授將主持六月五日九日在南開大學舉行的第二十一屆國際物理學中微分幾何學術會議。

【平壤四日電】中共中央

【平壤四日電】中共中央書記處書記、中央軍委秘書長、中國人民解放軍總政治部主任楊白冰上將今天乘火車抵平壤，對朝鮮進行為期八天的友好訪問。

中國新聞

SAMPAGUITA TOURS 1992
15-Day Holy Land Pilgrimage Tour
 十五日朝聖團
 九二年九月廿日啓程
 旅費：\$ 2600
 導遊牧師：
 Fr. Aloysius Lou (聖芳濟閣堂)
 預位查詢 Mrs. Priscilla L. Estrada
SAMPAGUITA TRAVEL BUREAU
 4601 Main St., Vancouver, B.C. V5V 3R6
 Tel. No. 874-9533

廠造製味臘齋味眞
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
 電話：(604) 253-3944
 (604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

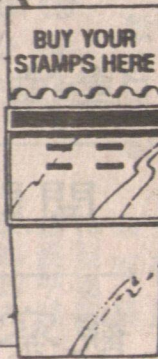
本廠製造
 設備精良
 特聘名師
 品質優美
 馳名國際
 聯邦政府
 衛生官員
 駐廠監督
 寄往加美
 通行無阻
 各大商號
 均有代售
 目錄即備
 函索即奉
 歡迎代理

查詢請電：(604)685-8575
傳真電話：(604)685-1196

全面性服務：

快速、郵包、掛號
 新舊銀紙、及硬幣
 集郵中心旅行支票
 各國匯票、高速電匯
 圖文傳真、大小過膠
 証件照片、即影即有

李道志中醫師主理
 新設中醫藥諮詢



一小時沖印

印・柯達相材・優質服務

業 貿 公 司

ENTERPRISES CORPORATION

2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5600

發財信箱

Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監

國 勵

CORENG EN

523 Main Street, Vancouver, B.C. V6A

六月八日(星期一)起，逢
月一至星期五下午四時卅分播出。
於晚上十一時十五分重播
期四晚上十一重播)

am, Port Moody, Port
itt Meadows, Mission and

ergrove

aw Cable)
able)

Washington
Cable)

免費娛樂
不容錯過

華
社
之
星

由
星
並
(星

Chinese Community TV Channel Dials:

Channel 20 (Rogers Cable) Vancouver, Richmond, Burnaby, Coquitlam, Coquitlam, Belcarra, Ioco, Maple Ridge, Hatzic Lake	Channel 20 (Rogers Cable) New Westminster, Surrey, Langley and Al
--	---

Channel 16 in Mastqui' and Abbotsford Channel 39 in North & West Vancouver (S) Channel 28 in North Burnaby (Westcoast Channel 35 in Ladner and Point Roberts, (Delt	Channel 16 in Mastqui' and Abbotsford Channel 39 in North & West Vancouver (S) Channel 28 in North Burnaby (Westcoast Channel 35 in Ladner and Point Roberts, (Delt
---	---

永興搬運

Wing Hing Moving Co.
搬運 搬運 搬運
貨車 貨車 貨車
24小時 24小時 24小時
電話: 649-1873

雲城搬運公司

搬運 搬運 搬運
貨車 貨車 貨車
24小時 24小時 24小時
電話: 879-4338 或 874-5961

翻新廚房
251-7166

防盜安裝
251-7166

建文建築裝修

J.L. CONSTRUCTION
土庫 土庫 土庫
251-7166

威文建築設計裝修

土庫 土庫 土庫
251-7166

永興油漆公司

商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
電話: 872-5753 傳呼: 671-1193

榮昌裝修公司

政府牌照
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

永建油漆裝修公司

內外油漆
電話: 351-8682

群益服務公司

免費估價
電話: 251-7166

嘉頓園藝

剪草 剪草 剪草
電話: 251-7166

新世紀建築公司

政府牌照
電話: 324-1025 手提: 671-2968

濠健建築工程公司

政府牌照
電話: 876-4594 手提: 649-9187

基信建築裝修

免費估價
電話: 434-0869

李氏為你裝修

內外油漆
電話: 255-3301

屋頂專家

宏昌公司 230-9888

遠東建築工程公司

政府牌照
電話: 251-7166

榮華建築裝修公司

政府牌照
電話: 255-6230

趙靖建築油漆

三時後電話: 327-2588

恒利建築工程公司

Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語: 873-6518 英文: 444-4003

列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
電話: 251-6008 PAGER: 686-8572

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE: 325-8002

屋頂工程

龍華公司 220-6018

華埠裝修公司

專業油漆
電話: 649-3716

Hillcrest Plumbing
33.3 IMPERIAL GALLON GAS 或 40 GALLON ELECTRIC
緊急維修
1. 即開即修 2. 即開即修 3. 即開即修
電話: 399-00 另 GST
Hillcrest Plumbing Services
7815 King George Hwy.
596-1077
WAREHOUSE: 879-1415
212 E. 17TH AVE., VAN.

屋頂維修

鋪設 DOWROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

專業日夜通渠

快平安當 251-3728 黃生
24小時電 251-5629

華埠裝修公司

專業油漆
電話: 649-3716

光明裝修公司

精修水喉·內外油漆
電話: 255-3772

政府牌照

253-8082 周生

屋頂工程

屋頂工程
電話: 251-5751

土木維修公司

水喉電器 內外油漆
電話: 874-8216

新造廁所

精修水喉
876-2021

昌興裝修公司

公司: 644-4849
政府牌照
免費估價

暖氣煤氣水喉渠務工程

Bing Plumbing, Heating & Gas
428 Salsbury Dr., Van. 254-4935

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
電話: 254-1750

誠興電器維修

24小時服務
電話: 876-8648

司公程工氣冷捷快

馬君寰
電話: 649-9107

標準雪櫃電器工程

專業承裝, 修理
電話: 254-8729

暢通搶修

日夜服務電 328-2128

保利建築裝修公司

政府牌照
電話: 255-2081

可煤氣水喉公司

安裝 修理
電話: 657-5499

煤氣工程

政府牌照
電話: 649-9107

屋頂工程

翻新屋頂
電話: 649-2394

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務
電話: 876-0278

泰發建築裝修公司

政府牌照
電話: 250-8233

美華裝修工程

Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
電話: 671-1889

永成建築裝修公司

政府註冊
電話: 649-7981

運通裝修公司

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018

百福燒焊

WELDING LTD.
電話: 324-1020

煤氣工程

電話: 657-1266

家聲裝修

公司
電話: 327-0732

中央冷暖電器

24小時服務
電話: 251-1505

運通裝修公司

政府牌照
電話: 328-5018

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
電話: 436-9272

煤氣工程

電話: 657-1266

家聲裝修

公司
電話: 327-0732

中央冷暖電器

24小時服務
電話: 251-1505

運通裝修公司

政府牌照
電話: 328-5018

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
電話: 436-9272

煤氣工程

電話: 657-1266

家聲裝修

公司
電話: 327-0732

中央冷暖電器

24小時服務
電話: 251-1505

運通裝修公司

政府牌照
電話: 328-5018

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
電話: 436-9272

煤氣工程

電話: 657-1266

家聲裝修

公司
電話: 327-0732

中央冷暖電器

24小時服務
電話: 251-1505

運通裝修公司

政府牌照
電話: 328-5018

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
電話: 436-9272

煤氣工程

電話: 657-1266

家聲裝修

公司
電話: 327-0732

中央冷暖電器

24小時服務
電話: 251-1505

紀，就佔「豁出去」，豁出去就什麼後果都不顧。這個時候，實在也沒什麼「遠慮」，「了不起記過」一經開除，更有「了不起十八年後又是一條好漢」的年紀，看在大人的眼裡，沒幾個孩子不反叛。回想起來，那時候還真是乖的，最多是把手勾去，朝穿得大膽一點的女孩子吹吹口哨，在教室背後耍而已。

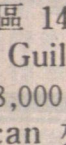
Canada Trust Realty

Canada Trust Realty Inc. / Realtor



鄭國橋

JOHN K. JANG



LEADER CLUB

SALESMASTER

公司: 266-4155
手提電話: 649-8328

▲ 高貴林二十年平屋, 正層四大房, 土庫完成有二房廳, 廚房, 1,800 Charland, 環境優美, 交通方便, 地 64x111 呎 \$229,000, 全新裝修。快!

▲ 素里區 14771-107 Ave., 4 大房二廁, 地大, 近 Guildford 購物中心, 十八年新, 售 \$198,000

▲ Slocan 夾 25 街, 10 年新 Vancouver Special 共五房、二廳、三廁, 土庫完成, 近小學及交通, 開價 \$378,000, 請還價。

▲ 1850 Graveley & 一街, 上 2 下 2, 可分租, 現樓下已租 \$550 月, 地 33x122, RT 2 Zone, 售 \$258,000。請還價!

▲ 7385 Prince Edward, 19 Vancouver Special, 正層三房, 樓下三房可分租, 近中、小學及交通便, 全屋共 2590 呎, 開價 \$293,000。請快!

▲ 3066 Clark Dr., 文, 可分租, 收入 \$1,600 月, 保新雙層玻璃窗, 售 \$318,000。

▲ 二房栢文, 烈治, 適中, 價錢平, 祇售 \$89,900。

▲ 2276 東 33 夾 Nanaimo, 正層二房、廳大, 蠟板地、土庫另有一房, 平 \$225,000。